Porównanie tłumaczeń Marka 1:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I mówi im poszlibyśmy do znajdujących się bliżej miasteczek aby i tam ogłosiłbym na to bowiem wyszedłem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A On im na to: Chodźmy do sąsiednich miasteczek,\* \*\* abym i tam głosił,\*\*\* bo po to wyszedłem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I mówi im: Idźmy\* gdzie indziej do znajdujących się bliżej miasteczek, aby i tam głosiłem. Na to bowiem wyszedłem.[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I mówi im poszlibyśmy do znajdujących się bliżej miasteczek aby i tam ogłosiłbym na to bowiem wyszedłem |

1. 1) miasteczek, κωμοπόλεις, hl, tj. miast mających targowiska. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 4:43</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 61:1</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Prowadźmy. [↑](#footnote-ref-5)